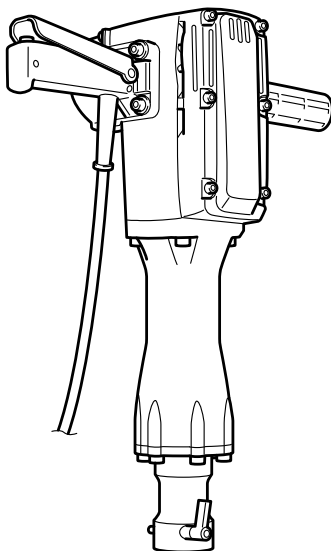
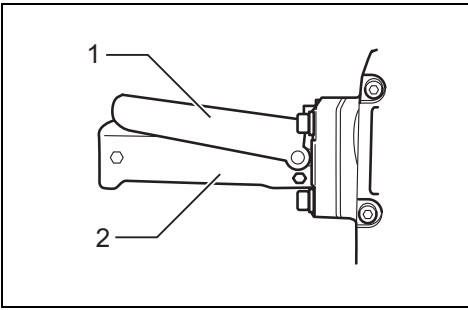




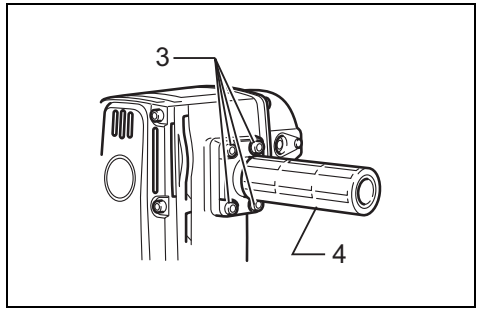
GB	Electric Breaker	Instruction Manual
F	Marteau-piqueur	Manuel d'instructions
D	Aufbruchhammer	Betriebsanleitung
I	Demolitore elettrico	Istruzioni per l'uso
NL	Electrisch breekhamer	Gebruiksaanwijzing
E	Demoleedor eléctrico	Manual de instrucciones
P	Martelo demolidor	Manual de instruções
DK	Opbrydningshammer	Brugsanvisning
GR	Ηλεκτρικός θραύστης	Οδηγίες χρήσεως

HM1400

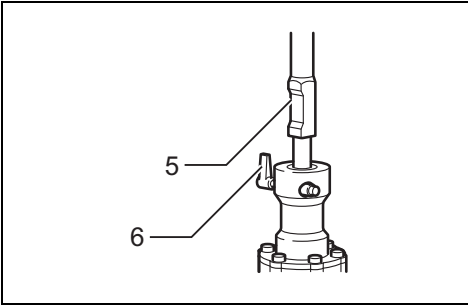




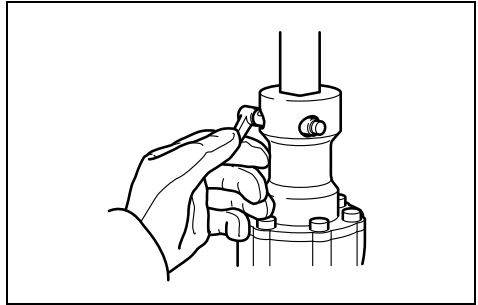
1



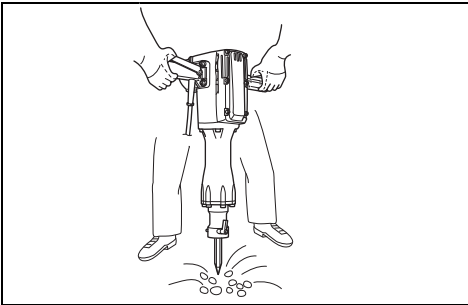
2



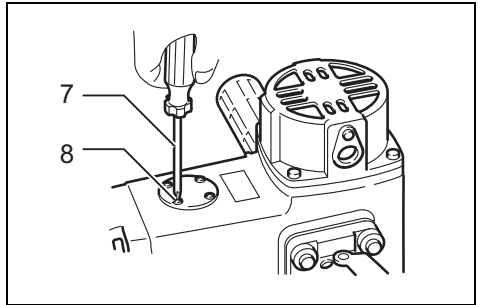
3



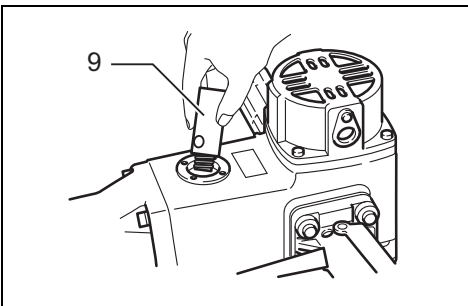
4



5



6



7

Explanation of general view

1	Switch lever	4	Grip	7	Screwdriver
2	Handle	5	Notched portion	8	Plate 50
3	Bolts	6	Tool retainer	9	Hammer grease

SPECIFICATIONS

Model	HM1400
Blows per minute (min ⁻¹)	1,200
Overall length	613 mm
Net weight	18.1 kg
Safety class	II / I

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2014

ENE046-1

Intended use

The tool is intended for heavy chiselling and demolition work as well as for driving and compacting with appropriate accessories.

ENF002-2

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

GEA010-2

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

GEB239-1

Electric Breaker safety warnings

Safety instructions for all operations

- 1. Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- 2. Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- 3. Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Additional safety warnings

- 1. Wear a hard hat (safety helmet), safety glasses and/or face shield. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses. It is also highly recommended that you wear a dust mask and thickly padded gloves.**

- 2. Be sure the bit is secured in place before operation.**
- 3. Under normal operation, the tool is designed to produce vibration. The screws can come loose easily, causing a breakdown or accident. Check tightness of screws carefully before operation.**
- 4. In cold weather or when the tool has not been used for a long time, let the tool warm up for a while by operating it under no load. This will loosen up the lubrication. Without proper warm-up, hammering operation is difficult.**
- 5. Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
- 6. Hold the tool firmly with both hands.**
- 7. Keep hands away from moving parts.**
- 8. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
- 9. Do not point the tool at any one in the area when operating. The bit could fly out and injure someone seriously.**
- 10. Do not touch the bit, parts close to the bit, or workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
- 11. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
- 12. Do not touch the power plug with wet hands.**
- 13. Before operation, make sure that there is no buried object such as electric pipe, water pipe or gas pipe in the working area.** Otherwise, the bit may touch them, resulting an electric shock, electrical leakage or gas leak.
- 14. Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action (Fig. 1)

⚠ CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch lever actuates properly and returns to the "OFF" position when released.
- Do not tape, tie or otherwise secure the switch lever in the "ON" position.

To start the tool, simply squeeze the switch lever. Release the switch lever to stop.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing grip (Fig. 2)

Install the grip securely with the bolts using the hex wrench.

Installing or removing the bit (Fig. 3 & 4)

Turn up the tool retainer. With the notched portion of the bit facing the tool retainer, insert the bit into the tool barrel as far as it will go.

Return the tool retainer to its original position to secure the bit.

To remove the bit, follow the installation procedure in reverse.

OPERATION

Chipping/Scaling/Demolition (Fig. 5)

Hold the tool firmly with both hands. Turn the tool on and apply slight pressure on the tool so that the tool will not bounce around, uncontrolled. Pressing very hard on the tool will not increase the efficiency.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Lubrication (Fig. 6 & 7)

This tool requires no hourly or daily lubrication because it has a grease-packed lubrication system. It should be relubricated after every 6 months of operation. Send the complete tool to Makita Authorized or Factory Service Center for this lubrication service. However, if circumstances require that you should lubricate it by yourself, proceed as follows.

First, switch off and unplug the tool.

Remove the plate 50 using a screwdriver, then replenish with fresh grease (60 g). Use only Makita genuine hammer grease (optional accessory). Filling with more than the specified amount of grease (approx. 60 g) can cause faulty hammering action or tool failure. Fill only with the specified amount of grease.

Reinstall the plate 50 and secure with the screws.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Bull point
- Cold chisel
- Scaling chisel
- Clay spade
- Rammer
- Safety goggles
- Hammer grease

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-6:

Sound pressure level (L_{pA}): 83 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 103 dB (A)

Uncertainty (K): 1.35 dB (A)

ENG907-1

NOTE:

- The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- **Wear ear protection.**
- **The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.**
- **Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-6:

Work mode: chiseling

Vibration emission ($a_{h, C_{teq}}$): 19.4 m/s²

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

ENG901-2

NOTE:

- The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- **The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.**
- **Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

EC DECLARATION OF CONFORMITY

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

Descriptif

1 Levier de l'interrupteur	4 Manche	7 Tournevis
2 Poignée	5 Partie entaillée	8 Plaque 50
3 Boulons	6 Dispositif de retenue	9 Graisse à marteau

SPÉCIFICATIONS

Model	HM1400
Frappes par minute (min ⁻¹)	1 200
Longueur totale	613 mm
Poids net	18,1 kg
Catégorie de sécurité	□/II

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Poids selon la procédure EPTA 01/2014

ENE046-1

Utilisations

L'outil est conçu pour les gros travaux de ciselage et la démolition, ainsi que pour le fonçage et le compactage au moyen des accessoires appropriés.

ENF002-2

Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il peut de ce fait être branché sur une prise sans mise à la terre.

GEA010-2

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : Veuillez lire les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

GEB239-1

Consignes de sécurité pour marteau-piqueur

Consignes de sécurité pour toutes les tâches

1. **Portez des protecteurs d'oreilles.** L'exposition au bruit peut entraîner la surdité.
2. **Utilisez la ou les poignées auxiliaires, si l'outil en possède.** Toute perte de maîtrise de l'outil comporte un risque de blessure.

3. **Tenez l'outil électrique par des surfaces de prise isolées lorsque vous effectuez une tâche au cours de laquelle l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon.** Le contact de l'accessoire de coupe avec un fil sous tension peut transmettre du courant dans les pièces métalliques exposées de l'outil électrique et électrocuter l'opérateur.

Consignes de sécurité supplémentaires

1. **Portez un casque de sécurité (casque de chantier), des lunettes de sécurité et/ou un écran facial.** Les lunettes de vue ou les lunettes de soleil NE sont PAS des lunettes de sécurité. Il est également vivement recommandé de porter un masque anti-poussière et des gants matelassés.
2. **Avant utilisation, assurez-vous que le foret est bien fixé en place.**
3. **Dans des conditions normales de fonctionnement, l'outil est conçu pour émettre des vibrations. Les vis peuvent se desserrer facilement et provoquer une panne ou un accident.** Avant utilisation, vérifiez soigneusement que les vis sont bien serrées.
4. **Par temps froid ou si l'outil n'a pas été utilisé pendant longtemps, laissez-le chauffer un instant en le faisant fonctionner à vide.** Cela ramollira le lubrifiant. Si vous ne chauffez pas adéquatement l'outil, le martelage s'exécute difficilement.
5. **Assurez-vous toujours de travailler en position stable.** Veillez à ce que personne ne se trouve en dessous de vous quand vous utilisez l'outil en hauteur.
6. **Tenez l'outil fermement à deux mains.**
7. **Éloignez les mains des pièces en mouvement.**
8. **Ne vous éloignez pas en laissant l'outil tourner.** Ne le faites fonctionner que lorsque vous l'avez bien en main.
9. **Ne pointez l'outil vers personne dans la zone d'utilisation.** Le foret peut être projeté et blesser gravement quelqu'un.
10. **Ne touchez pas le foret, les pièces situées près du foret ou la pièce immédiatement après utilisation ; ils peuvent être extrêmement chauds et vous brûler la peau.**
11. **Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques.** Prenez garde de ne pas avaler la poussière et évitez tout contact avec la peau. Suivez les données de sécurité du fournisseur du matériau.
12. **Ne touchez pas la prise d'alimentation avec des mains humides.**

13. Avant utilisation, assurez-vous qu'aucun objet tel que des conduites électriques, des tuyaux d'eau ou des tuyaux de gaz ne sont pas enterrés sous la zone de travail. Sinon, le foret risque de les toucher, ce qui peut entraîner une électrocution, une dispersion électrique ou une fuite de gaz.
14. Ne faites pas tourner l'outil à vide inutilement.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT :

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION :

- Vérifiez toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Interrupteur (Fig. 1)

⚠ ATTENTION :

- Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours que le levier d'interrupteur fonctionne correctement et revient sur la position d'arrêt ("OFF") une fois relâché.
- Évitez de fixer, d'attacher ou d'immobiliser de quelque autre façon le levier d'interrupteur sur la position de marche ("ON").

Pour faire démarrer l'outil, appuyez simplement sur le levier d'interrupteur. Pour arrêter l'outil, relâchez le levier d'interrupteur.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION :

- Avant toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours que le contact est coupé et l'outil débranché.

Pose du manche (Fig. 2)

Posez fermement le manche à l'aide des boulons et de la clé hexagonale.

Pose ou retrait du foret (Fig. 3 et 4)

Tournez le dispositif de retenue vers le haut. En plaçant la partie entaillée du foret vers le dispositif de retenue, insérez le foret à fond dans le barillet.

Remettez le dispositif de retenue en position initiale pour immobiliser le foret.

Pour retirer le foret, effectuez la procédure inverse.

UTILISATION

Burinage/Écaillage/Démolition (Fig. 5)

Tenez l'outil fermement à deux mains. Mettez le contact et appliquez une légère pression sur l'outil de façon à en garder la maîtrise et à éviter qu'il ne saute d'un côté ou de l'autre. L'application d'une très grande pression sur l'outil n'augmentera pas l'efficacité de l'opération.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Lubrification (Fig. 6 et 7)

Il n'est pas nécessaire de lubrifier cet outil chaque heure ou chaque jour, car il est doté d'un dispositif de graissage. Il doit être lubrifié après 6 mois d'utilisation. Envoyez l'outil complet à une usine ou un centre de service Makita agréé pour bénéficier de ce service de lubrification. Si la situation exige toutefois que vous lubrifiez l'outil vous-même, procédez comme suit. Coupez d'abord le contact et débranchez l'outil.

Retirez la plaque 50 à l'aide d'un tournevis, puis faites-le plein avec de la graisse neuve (60 g). Utilisez exclusivement de la graisse à marteau Makita authentique (accessoire en option). Le mouvement de martelage de l'outil risquera d'être faussé ou l'outil risquera de ne pas fonctionner si vous mettez plus de graisse que la quantité spécifiée (environ 60 g). Ne mettez que la quantité spécifiée de graisse.

Remettez en place la plaque 50 et immobilisez-la avec les vis.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'inspection et le remplacement des balais en carbone, ainsi que tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠ ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel d'instructions. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins pour lesquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Pic
- Ciseau à froid
- Ciseau à écailler
- Marteau-bêche
- Dame
- Lunettes de sécurité
- Graisse à marteau

NOTE :

- Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**Bruit**

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN62841-2-6 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 83 dB (A)

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 103 dB (A)

Incertitude (K) : 1,35 dB (A)

ENG907-1

NOTE :

- La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.
- La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT :

- **Porter des protecteurs anti-bruit.**
- **L'émission de bruit lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé, particulièrement selon le type de pièce usinée.**
- **Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).**

ENG900-1

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN62841-2-6 :

Mode de travail : ciselage

Émission de vibrations ($a_{h, CHeq}$) : 19,4 m/s²

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

ENG901-2

NOTE :

- La ou les valeurs de vibration totales déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.
- La ou les valeurs de vibration totales déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT :

- **L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé, particulièrement selon le type de pièce usinée.**
- **Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).**

Übersicht

1 Schalthebel	4 Griff	7 Schraubendreher
2 Handgriff	5 Kerbteil	8 Platte 50
3 Schrauben	6 Werkzeughalter	9 Hammerfett

TECHNISCHE DATEN

Modell	HM1400
Schlagzahl (min ⁻¹)	1 200
Gesamtlänge	613 mm
Nettogewicht	18,1 kg
Sicherheitsklasse	□ /II

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Gewicht nach EPTA-Verfahren 01/2014

ENE046-1

Verwendungszweck

Diese Maschine ist für schwere Meißel- und Abbrucharbeiten sowie für Vortrieb und Verdichten mit dem entsprechenden Zubehör vorgesehen.

ENF002-2

Stromversorgung

Die Maschine sollte nur an eine Stromquelle angeschlossen werden, deren Spannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt, und kann nur mit Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Diese sind doppelt schutzisoliert und können daher auch an Steckdosen ohne Erdleiter verwendet werden.

GEA010-2

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

GEB239-1

Sicherheitswarnungen für Stemmmhammer

Sicherheitsanweisungen für alle Betriebsvorgänge

1. **Tragen Sie Gehörschützer.** Lärmeinwirkung kann Gehörschädigung verursachen.
2. **Benutzen Sie (einen) Zusatzgriff(e), sofern er (sie) mit dem Werkzeug geliefert wurde(n).** Verlust der Kontrolle kann Personenschäden verursachen.

3. **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass das Schneidzubehör verborgene Kabel oder das eigene Kabel kontaktiert.** Wenn das Schneidzubehör ein Strom führendes Kabel kontaktiert, können die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend werden, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.

Zusätzliche Sicherheitswarnungen

1. **Tragen Sie Schutzhelm, Schutzbrille und/oder Gesichtsschutz. Eine gewöhnliche Brille oder Sonnenbrille ist KEIN Ersatz für eine Schutzbrille. Das Tragen einer Staubmaske und dick gepolsterter Handschuhe ist ebenfalls zu empfehlen.**
2. **Vergewissern Sie sich vor der Arbeit, dass der Einsatz sicher montiert ist.**
3. **Das Werkzeug erzeugt konstruktionsbedingt Vibrationen bei normalem Betrieb. Durch Lockerung von Schrauben kann es zu einem Ausfall oder Unfall kommen. Unterziehen Sie die Schrauben vor der Arbeit einer sorgfältigen Festigkeitsprüfung.**
4. **Lassen Sie das Werkzeug bei niedrigen Temperaturen oder nach längerer Nichtbenutzung eine Zeit lang im Leerlauf warm laufen. Dadurch wird die Schmierung verbessert. Betrieb im kalten Zustand erschwert die Schlagbohrarbeit.**
5. **Achten Sie stets auf sicheren Stand. Vergewissern Sie sich bei Einsatz des Werkzeugs an hochgelegenen Arbeitsplätzen, dass sich keine Personen darunter aufhalten.**
6. **Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest.**
7. **Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.**
8. **Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Benutzen Sie das Werkzeug nur mit Handhaltung.**
9. **Richten Sie das Werkzeug während des Betriebs nicht auf umstehende Personen. Der Einsatz könnte herausschnellen und schwere Verletzungen verursachen.**
10. **Vermeiden Sie eine Berührung des Einsatzes, der umliegenden Teile oder des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung, weil die Teile noch sehr heiß sind und Hautverbrennungen verursachen können.**
11. **Manche Materialien können giftige Chemikalien enthalten. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, um das Einatmen von Arbeitsstaub und Hautkontakt zu verhüten. Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materiallieferanten.**
12. **Fassen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen an.**

13. Vergewissern Sie sich vor der Arbeit, dass sich keine verborgenen Objekte, wie etwa eine elektrische Leitung, ein Wasserrohr oder ein Gasrohr, im Arbeitsbereich befinden. Anderenfalls kann der Einsatz damit in Berührung kommen und einen elektrischen Schlag, einen Leckstrom oder ein Gasleck verursachen.
14. Lassen Sie das Werkzeug nicht unnötig im Leerlauf laufen.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️ WARNUNG:

Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠️ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor jeder Einstellung oder Funktionsprüfung der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Schalterfunktion (Abb. 1)

⚠️ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets, dass der Schalthebel ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.
- Der Schalthebel darf nicht mit Klebeband, einer Schnur oder sonst wie in der Stellung „ON“ arretiert werden.

Zum Einschalten der Maschine einfach den Schalthebel drücken. Zum Ausschalten den Schalthebel loslassen.

MONTAGE

⚠️ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Montieren des Griffs (Abb. 2)

Den Griff sicher mit den Schrauben mithilfe des Inbusschlüssels montieren.

Montieren und Demontieren des Einsatzes (Abb. 3 und 4)

Den Werkzeughalter hochdrehen. Den Einsatz, mit der Aussparung zum Werkzeughalter gewandt, bis zum Anschlag in die Werkzeugaufnahme einführen.

Den Werkzeughalter wieder auf seine Ausgangsstellung zurückstellen, um den Einsatz zu sichern.

Zum Demontieren des Einsatzes das Montageverfahren umgekehrt anwenden.

BETRIEB

Meißeln/Abklopfen/Demolieren (Abb. 5)

Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest. Die Maschine einschalten und mit leichtem Druck führen, damit sie nicht unkontrolliert springt. Übermäßige Druckausübung auf die Maschine bewirkt keine Erhöhung der Arbeitsleistung.

WARTUNG

⚠️ VORSICHT:

- Denken Sie vor der Durchführung von Überprüfungen oder Wartungsarbeiten stets daran, die Maschine auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Benzol, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Schmierung (Abb. 6 und 7)

Diese Maschine benötigt keine stündliche oder tägliche Schmierung, weil sie mit einem versiegelten Fettschmiernsystem ausgestattet ist. Die Schmierung sollte alle 6 Betriebsmonate erneuert werden. Schicken Sie die komplette Maschine für diesen Schmierdienst zu einer Makita-Vertragswerkstatt oder einem Kundendienstzentrum. Sollte es aufgrund der Umstände jedoch notwendig sein, dass Sie die Schmierung selbst ausführen, gehen Sie wie folgt vor. Zuerst die Maschine ausschalten und vom Stromnetz trennen.

Die Platte 50 mit einem Schraubendreher entfernen, und dann frisches Fett einfüllen (60 g). Verwenden Sie nur Hammerfett von Makita (Sonderzubehör). Bei Überschreitung der vorgeschriebenen Fettmenge (ca. 60 g) kann es zu Störungen des Hammerbetriebs oder Versagen der Maschine kommen. Füllen Sie nur die vorgeschriebene Fettmenge ein.

Die Platte 50 wieder anbringen und mit den Schrauben befestigen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts aufrechtzuerhalten, sollten Reparaturen, Überprüfung und Austausch der Kohlebürsten und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠️ VORSICHT:

- Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Gerät empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Spitzmeißel
- Flachmeißel
- Putzmeißel
- Spatenmeißel
- Stämper
- Schutzbrille
- Hammerfett

HINWEIS:

- Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN62841-2-6:

- Schalldruckpegel (L_{pA}): 83 dB (A)
- Schalleistungspegel (L_{WA}): 103 dB (A)
- Ungewissheit (K): 1,35 dB (A)

ENG907-1

HINWEIS:

- Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠ WARNUNG:

- **Gehörschutz tragen.**
- **Die Schallemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs (besonders je nach der Art des Werkstücks) von dem (den) angegebenen Wert(en) abweichen.**
- **Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten der Maschine zusätzlich zur Betriebszeit).**

ENG900-1

Vibration

Vibrationsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN62841-2-6:

- Arbeitsmodus: Meißeln
- Vibrationsemission ($a_{h, CH90}$): 19,4 m/s²
- Ungewissheit (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

HINWEIS:

- Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠ WARNUNG:

- **Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs (besonders je nach der Art des Werkstücks) von dem (den) angegebenen Emissionswert(en) abweichen.**
- **Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten der Maschine zusätzlich zur Betriebszeit).**

Visione generale

1	Leva interruttore	4	Impugnatura	7	Cacciavite
2	Manico	5	Parte con tacca	8	Placca 50
3	Bulloni	6	Fernapunta	9	Grasso per martello

DATI TECNICI

Modello	HM1400
Colpi al minuto (min ⁻¹).....	1.200
Lunghezza totale	613 mm
Peso netto	18,1 kg
Classe di sicurezza	□/II

- In conseguenza del nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici nel presente manuale sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici possono variare da nazione a nazione.
- Peso in base alla procedura EPTA 01/2014

ENE046-1

Utilizzo previsto

Questo utensile è progettato per il lavoro pesante di scalpellatura e di demolizione, come pure per l'avvitamento e la compattazione usando gli accessori appropriati.

ENF002-2

Alimentazione

L'utensile deve essere collegato soltanto a una fonte di alimentazione della stessa tensione indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare soltanto con la corrente alternata monofase. E esso ha un doppio isolamento, per cui può anche essere usato con le prese di corrente sprovviste della messa a terra.

GEA010-2

Avvertenze generali relative alla sicurezza dell'utensile elettrico

⚠ AVVERTIMENTO: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con il presente utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito potrebbe risultare in scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce sia all'utensile elettrico (cablato) nel funzionamento alimentato da rete elettrica che all'utensile elettrico (a batteria) nel funzionamento alimentato a batteria.

GEB239-1

Avvertenze di sicurezza relative al demolitore elettrico

Istruzioni di sicurezza relative a tutte le operazioni

- 1. Indossare protezioni per le orecchie.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- 2. Utilizzare la maniglia o le maniglie ausiliarie, se in dotazione con l'utensile.** La perdita di controllo può causare lesioni personali.

- 3. Mantenere l'utensile elettrico per le superfici di impugnatura isolate, quando si intende eseguire un'operazione in cui l'accessorio da taglio potrebbe entrare in contatto con fili elettrici nascosti o con il proprio cavo.** Qualora l'accessorio da taglio entri in contatto con un cavo sotto tensione, potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e trasmettere una scossa elettrica all'operatore.

Avvertenze aggiuntive per la sicurezza

- 1. Indossare un casco (elmetto di protezione), occhiali di sicurezza e/o una visiera. I normali occhiali da vista o da sole NON sono occhiali di sicurezza.** Inoltre, si consiglia caldamente di indossare una mascherina antipolvere e guanti dall'imbottitura spessa.
- 2. Accertarsi che la punta sia fissata saldamente in sede prima dell'utilizzo.**
- 3. Nell'utilizzo normale, l'utensile è progettato per produrre vibrazioni. Le viti potrebbero allentarsi facilmente, causando un guasto o un incidente. Controllare con cura che le viti siano serrate prima dell'uso.**
- 4. In condizioni di bassa temperatura o quando l'utensile non è stato utilizzato per un periodo di tempo prolungato, lasciar riscaldare l'utensile per un po' di tempo facendolo funzionare a vuoto.** Questa operazione ammorbidisce il lubrificante. Senza un appropriato riscaldamento, l'operazione di percussione risulta difficile.
- 5. Accertarsi sempre di appoggiare i piedi saldamente.** Quando si intende utilizzare l'utensile in ubicazioni elevate, accertarsi sempre che non sia presente alcuna persona sotto.
- 6. Tenere l'utensile saldamente con entrambe le mani.**
- 7. Tenere le mani lontane dalle parti mobili.**
- 8. Non lasciare l'utensile mentre sta funzionando. Far funzionare l'utensile solo mentre lo si tiene in mano.**
- 9. Non puntare l'utensile verso alcuna persona nelle vicinanze durante l'uso. La punta potrebbe volare via e causare gravi lesioni personali.**
- 10. Non toccare la punta, le parti vicine alla punta o il pezzo in lavorazione subito dopo l'uso; potrebbero essere estremamente caldi e causare ustioni.**
- 11. Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che potrebbero essere tossiche. Fare attenzione a evitare l'inalazione della polvere e il contatto con la pelle. Attenersi ai dati relativi alla sicurezza del fornitore del materiale.**
- 12. Non toccare la spina dell'alimentazione elettrica con le mani bagnate.**

13. Prima dell'uso, accertarsi che non siano presenti oggetti interrati quali canaline elettriche, tubi dell'acqua o tubi del gas nell'area di lavoro. In caso contrario, la punta potrebbe toccarli, causando scosse elettriche, dispersioni elettriche o fughe di gas.
14. Non far funzionare l'utensile a vuoto inutilmente.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

⚠ATTENZIONE:

NON lasciare che la comodità o la familiarità d'uso con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituiscano la stretta osservanza delle norme di sicurezza. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza riportate nel presente manuale di istruzioni potrebbero causare lesioni personali gravi.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

⚠ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di regolarlo o di controllare le sue funzioni.

Funzionamento dell'interruttore (Fig. 1)

⚠ATTENZIONE:

- Prima di collegare l'utensile alla presa di corrente, controllare sempre che la leva interruttore funzioni correttamente e che ritorni sulla posizione "OFF" quando viene rilasciata.
- Non fissare con nastro adesivo, legare o bloccare in altro modo la leva interruttore sulla posizione "ON".

Per avviare l'utensile, schiacciare semplicemente la leva interruttore. Rilasciare la leva interruttore per fermarlo.

MONTAGGIO

⚠ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di eseguire un qualsiasi intervento su di esso.

Installazione dell'impugnatura (Fig. 2)

Installare saldamente l'impugnatura con i bulloni, usando la chiave per brugole.

Installazione o rimozione della punta (Fig. 3 e 4)

Girare in su il fermapunta. Con la parte con la tacca sulla punta rivolta verso il fermapunta, inserire la punta nel portapunta finché non può andare più oltre.

Rimettere il fermapunta sulla sua posizione originale per fissare la punta.

Per rimuovere la punta, seguire il procedimento inverso di installazione.

OPERAZIONI

Scalpellatura/disincrostazione/demolizione (Fig. 5)

Tenere saldamente l'utensile con entrambe le mani. Accendere l'utensile ed esercitare una leggera pressione su di esso in modo che non rimbalzi intorno fuori controllo. Premendo con molta forza sull'utensile non se ne aumenta l'efficienza.

MANUTENZIONE

⚠ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di cercare di eseguire qualsiasi intervento di ispezione o manutenzione.
- Mai usare benzina, benzene, solventi, alcol e altre sostanze simili. Potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Lubrificazione (Fig. 6 e 7)

Questo utensile non richiede una lubrificazione oraria o giornaliera, perché è dotato del sistema di lubrificazione a grasso compresso. Esso deve essere lubrificato di nuovo dopo ogni 6 mese d'utilizzo. Per il servizio di lubrificazione, spedire l'intero utensile al Concessionario o Centro di assistenza Makita autorizzato. Se dovesse però essere necessario lubrificare l'utensile da soli, procedere come segue.

Per prima cosa, spegnere e staccare l'utensile dalla presa di corrente.

Rimuovere la placca 50 usando un cacciavite, e riempire poi con grasso fresco (60 gr.). Usare soltanto grasso per martello Makita genuino (accessorio opzionale). Il riempimento con una quantità superiore a quella specificata (60 gr. circa) può causare una azione di martellamento difettosa o un guasto dell'utensile. Riempire soltanto con la quantità di grasso specificata.

Reinstallare la placca 50 e fissarla con le viti.

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni, l'ispezione e la sostituzione delle spazzole in carbonio e qualsiasi altro intervento di manutenzione o di regolazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato Makita, utilizzando sempre ricambi Makita.

ACCESSORI OPZIONALI

⚠ATTENZIONE:

- Per l'utilizzo con l'utensile Makita specificato in questo manuale si consigliano questi accessori o ricambi. L'utilizzo di altri accessori o ricambi potrebbe costituire un pericolo di incidenti. Gli accessori e i ricambi devono essere usati soltanto per i loro scopi specificati.

Per maggiori dettagli su questi accessori, rivolgersi al Centro di assistenza Makita locale.

- Scalpello a punta
- Scalpello a freddo
- Scalpello di disincrostazione
- Vanghetta
- Pestello
- Occhiali di sicurezza
- Grasso per martello

NOTA:

- Alcuni articoli nella lista potrebbero essere inclusi nell'imballo dell'utensile come accessori standard. Essi potrebbero differire da Paese a Paese.

ENG905-1

Rumore

Il tipico livello di rumore pesato-A determinato secondo EN62841-2-6:

Livello di pressione sonora (L_{pA}): 83 dB (A)

Livello di potenza sonora (L_{WA}): 103 dB (A)

Incertezza (K): 1,35 dB (A)

NOTA:

- Il valore o i valori delle emissioni di rumore dichiarati sono stati misurati in conformità a un metodo di verifica standard, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.
- Il valore o i valori delle emissioni di rumore dichiarati possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ AVVERTIMENTO:

- **Indossare i paraorecchi.**
- **L'emissione di rumore durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori dichiarati, a seconda dei modi in cui l'utensile viene utilizzato, e specialmente di quale tipo di pezzo venga lavorato.**
- **Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate sulla stima dell'esposizione nelle condizioni reali d'utilizzo (tenendo presente tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui l'utensile viene spento e quando gira a vuoto, oltre al tempo di funzionamento).**

ENG900-1

Vibrazioni

Il valore totale delle vibrazioni (somma vettore triassiale) determinato secondo EN62841-2-6:

Modalità di lavoro: scalpellatura

Emissione vibrazioni ($a_{h, CHeq}$): 19,4 m/s²

Incertezza (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

NOTA:

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente al metodo di test standard, e può essere usato per paragonare un utensile con un altro.
- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ AVVERTIMENTO:

- **L'emissione delle vibrazioni durante l'uso reale dell'utensile elettrico può differire dal valore di emissione dichiarato a seconda dei modi in cui viene usato l'utensile.**
- **Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate sulla stima dell'esposizione nelle condizioni reali d'utilizzo (tenendo presente tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui l'utensile viene spento e quando gira a vuoto, oltre al tempo di funzionamento).**

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**Solo per i paesi europei**

La dichiarazione di conformità CE è inclusa come Allegato A al presente manuale di istruzioni.

Verklaring van algemene gegevens

1 Schakelaarhendel	4 Handgreep	7 Schroevendraaier
2 Handvat	5 Inkeping	8 Plaat 50
3 Bouten	6 Vergrendelknop	9 Hamervet

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	HM1400
Slagen per minuut (min ⁻¹)	1 200
Totale lengte	613 mm
Nettogewicht	18,1 kg
Veiligheidsklasse	□/II

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht volgens EPTA-procedure 01/2014

ENE046-1

Gebruiksdoelinden

Het gereedschap is bedoeld voor zwaar beitel- en breekwerk, naast heien en verdichten indien voorzien van geschikte accessoires.

ENF002-2

Voeding

Het gereedschap mag uitsluitend worden aangesloten op een voeding met dezelfde spanning als aangegeven op het typeplaatje en werkt alleen op enkele-fase wisselstroom. Het gereedschap is dubbel geïsoleerd en mag derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

GEA010-2

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens behorend bij dit elektrische gereedschap aandachtig door. Als u niet alle onderstaande aanwijzingen naleeft, kan dat resulteren in brand, elektrische schokken en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

De term "elektrisch gereedschap" in de veiligheidsvoorschriften duidt op gereedschappen die op stroom van het lichtnet werken (met snoer) of gereedschappen met een accu (snoerloos).

GEB239-1

Veiligheidswaarschuwingen voor een elektrische breekhamer

Veiligheidsinstructies voor alle werkzaamheden

1. **Draag gehoorbescherming.** Blootstelling aan het lawaai kan uw gehoor aantasten.
2. **Gebruik hulphandgreep (hulphandgrepen), indien bij het gereedschap geleverd.** Verliezen van de macht over het gereedschap kan letsel veroorzaken.

3. **Houd het elektrisch gereedschap vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar het accessoire met verborgen bedrading of zijn eigen snoer in aanraking kan komen.** Wanneer het accessoire in aanraking komt met onder spanning staande draden, zullen de niet-geïsoleerde metalen delen van het gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

1. **Draag een helm (veiligheidshelm), veiligheidsbril en/of spatscherm. Een gewone bril of een zonnebril is GEEN veiligheidsbril. Het wordt tevens sterk aanbevolen een stofmasker en dik gevoerde handschoenen te dragen.**
2. **Controleer of het bit stevig op zijn plaats zit voordat u het gereedschap gebruikt.**
3. **Bij normale bediening behoort het gereedschap te trillen. De schroeven kunnen gemakkelijk losraken, waardoor een defect of ongeval kan ontstaan. Controleer of de schroeven goed zijn aangedraaid, alvorens het gereedschap te gebruiken.**
4. **In koude weersomstandigheden of wanneer het gereedschap gedurende een lange tijd niet is gebruikt, laat u het gereedschap eerst opwarmen door het onbelast te laten werken. Hierdoor zal de smering worden verbeterd. Zonder degelijk opwarmen, zal de hamerwerking moeilijk zijn.**
5. **Zorg ook altijd dat u stevig op een solide bodem staat. Let bij het werken op hoge plaatsen op dat er zich niemand recht onder u bevindt.**
6. **Houd het gereedschap stevig met beide handen vast.**
7. **Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.**
8. **Laat het gereedschap niet draaiend achter. Schakel het gereedschap alleen in wanneer u het stevig vasthoudt.**
9. **Richt het gereedschap niet op iemand in de buurt terwijl het is ingeschakeld. Het bit zou eruit kunnen vliegen en iemand ernstig verwonden.**
10. **Raak het bit, onderdelen in de buurt van het bit en het werkstuk niet onmiddellijk na gebruik aan. Zij kunnen bijzonder heet zijn en brandwonden op uw huid veroorzaken.**
11. **Bepaalde materialen kunnen giftige chemicaliën bevatten. Vermijd contact met uw huid en zorg dat u geen stof inademt. Volg de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant van het materiaal.**
12. **Raak de stekker niet met natte handen aan.**

13. Verzeker u er vóór aanvang van de werkzaamheden van dat er geen voorwerpen, zoals elektriciteits-, gas- en waterleidingen, begraven liggen in het werkgebied. Anders kan het bit deze raken, waardoor een elektrische schok, een lekstroom of een gaslek kan ontstaan.
14. Laat het gereedschap niet onnodig onbelast draaien.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

⚠ WAARSCHUWING:

Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende gereedschap altijd strikt in acht. VERKEERD GEBRUIK of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

⚠ LET OP:

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken alvorens de functies van het gereedschap te controleren of af te stellen.

Werkung van de schakelaarhendel (Fig. 1)

⚠ LET OP:

- Controleer altijd, voordat u de stekker in het stopcontact steekt, of de schakelaarhendel op de juiste manier schakelt en weer terugkeert naar de uit-stand nadat deze is losgelaten.
- Zet de schakelaarhendel niet vast in de aan-stand met tape, draad of iets anders.

Om het gereedschap in te schakelen, knijpt u gewoon de schakelaarhendel in. Laat de schakelaarhendel los om het gereedschap te stoppen.

INEENZETTEN

⚠ LET OP:

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken alvorens enige werk aan het gereedschap uit te voeren.

Installeren van de handgreep (Fig. 2)

Installeer de handgreep stevig met de bouten met behulp van de inbussleutel.

Installeren of verwijderen van de boor (Fig. 3 en 4)
Zet de vergrendelknop omhoog. Met de inkeping in de boor naar de vergrendelknop gericht, steek de boor zo ver mogelijk in de loop van het gereedschap.

Zet de vergrendelknop terug in de oorspronkelijke stand om de boor op zijn plaats vast te zetten.

Om de boor te verwijderen volgt u de procedure voor het installeren in de omgekeerde volgorde.

BEDIENING

Afbikken/beitelen/slopen (Fig. 5)

Houd het gereedschap met beide handen stevig vast. Schakel het gereedschap in en oefen er enige kracht op uit zodat het gereedschap niet oncontroleerbaar in het rond springt. Het gereedschap werkt niet efficiënter als u grote druk op het gereedschap uitoefent.

ONDERHOUD

⚠ LET OP:

- Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken, voordat u een inspectie of onderhoud uitvoert.
- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, verdunner, alcohol en dergelijke. Hierdoor het verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Smeren (Fig. 6 en 7)

Het is niet nodig dit gereedschap iedere uur of iedere dag te smeren omdat het is uitgerust met een gesloten smeersysteem. U moet het gereedschap opnieuw smeren na iedere zes maanden gebruiksduur. Stuur het hele gereedschap naar een erkend Makita-servicecentrum om te worden gesmeerd. Indien de omstandigheden echter vereisen dat u het gereedschap zelf smeert, gaat u als volgt te werk.

Schakel eerst het gereedschap uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Verwijder de plaat 50 met behulp van een schroeven-draaier en vul nieuw vet bij (60 g). Gebruik uitsluitend Makita-hamervet (los verkrijgbaar). Als u meer dan de aangegeven hoeveelheid vet bijvult (ong. 60 g), kan dit leiden tot een verkeerde hamerwerking of een defect van het gereedschap. Vul niet meer dan de aangegeven hoeveelheid vet bij.

Plaats de plaat 50 terug en zet hem vast met de schroeven.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, inspectie en vervanging van de koolborstels, en alle andere onderhoudswerkzaamheden of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita-servicecentrum of Makita-fabrieksservicecentrum, en altijd met gebruik van Makita-vervangingsonderdelen.

OPTIONELE ACCESSOIRES

⚠ LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijk letsel opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoeleinden.

Mocht u meer informatie willen hebben over deze accessoires, dan kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Puntbeitel
- Koudbeitel
- Bikbeitel
- Steenblad
- Ram
- Veiligheidsbril
- Hamervet

OPMERKING:

- Sommige onderdelen in deze lijst kunnen bij het gereedschap zijn meeverpakt als standaard-accessoires. Deze kunnen van land tot land verschillen.

Geluid

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten volgens EN62841-2-6:

Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 83 dB (A)

Geluidsvermogeniveau (L_{WA}): 103 dB (A)

Onzekerheid (K): 1,35 dB (A)

ENG907-1

OPMERKING:

- De opgegeven geluidsemisiewaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven geluidsemisiewaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING:

- **Draag oorbeschermers.**
- **De geluidsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt en met name welk soort werkstuk wordt verwerkt.**
- **Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).**

ENG900-1

Trillingen

De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld volgens EN62841-2-6:

Gebruikstoepassing: beitelen

Trillingsemisie ($a_{h, CHed}$): 19,4 m/s²

Onzekerheid (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

OPMERKING:

- De opgegeven trillingstotaalwaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven trillingswaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING:

- **De trillingsemisie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt en met name welk soort werkstuk wordt verwerkt.**
- **Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).**

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT**Alleen voor Europese landen**

De EG-verklaring van conformiteit is bijgesloten als Aanhangsel A bij deze gebruiksaanwijzing.

Explicación de los dibujos

1 Palanca de interruptor	4 Empuñadura	7 Destornillador
2 Mango	5 Parte hendida	8 Placa 50
3 Pernos	6 Retén de herramienta	9 Grasa para martillo

ESPECIFICACIONES

Modelo	HM1400
Percusiones por minuto (min ⁻¹)	1.200
Longitud total	613 mm
Peso neto	18,1 kg
Gafas de seguridad	☐/II

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014

ENE046-1

Uso previsto

La herramienta ha sido prevista para trabajo de cinzelado y demolición pesado, así como también para perforación y compactación con los accesorios apropiados.

ENF002-2

Fuente de alimentación

La herramienta solamente deberá ser conectada a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y solamente podrá ser utilizada con alimentación de CA monofásica. La herramienta está doblemente aislada y, por consiguiente, también puede utilizarse con tomas de corriente sin conductor de puesta a tierra.

GEA010-2

Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general

⚠ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones indicadas abajo podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cable) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (sin cable).

GEB239-1

Advertencias de seguridad para el demoledor eléctrico

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

1. **Póngase protectores de oídos.** La exposición al ruido puede ocasionar pérdida auditiva.
2. **Utilice el mango(s) auxiliar, si se suministra con la herramienta.** Una pérdida del control puede ocasionar heridas personales.

3. **Cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable, sujete la herramienta eléctrica por las superficies de aislamiento aisladas.** El contacto del accesorio de corte con un cable con corriente puede hacer que la corriente circule por las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y soltar una descarga eléctrica al operario.

Advertencias de seguridad adicionales

1. **Póngase casco protector (casco de seguridad), gafas de seguridad y/o pantalla facial.** Las gafas normales o de sol NO sirven para proteger los ojos. **También es muy recomendable ponerse una máscara contra el polvo y guantes espesamente acolchados.**
2. **Asegúrese de que la broca está sujeta en su sitio antes de iniciar la operación.**
3. **La herramienta ha sido diseñada de modo que produzca vibración durante la utilización normal.** Los tornillos se pueden aflojar fácilmente, ocasionando una rotura o un accidente. Compruebe con cuidado el apriete de los tornillos antes de iniciar la operación.
4. **En clima frío o cuando la herramienta no haya sido utilizada durante un tiempo largo, deje que la herramienta se caliente durante un rato utilizándola sin carga.** Esto diluirá la lubricación. Sin un calentamiento apropiado, la operación de percusión resultará difícil.
5. **Asegúrese siempre de apoyar los pies firmemente.** Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando utilice la herramienta en lugares altos.
6. **Sujete la herramienta firmemente con ambas manos.**
7. **Mantenga las manos alejadas de las partes en movimiento.**
8. **No deje la herramienta en marcha.** Tenga en marcha la herramienta solamente cuando la tenga en la mano.
9. **No apunte la herramienta hacia nadie que esté en el área cuando la esté utilizando.** La broca puede salir despedida y herir a alguien gravemente.
10. **No toque la broca, las partes cerca de la broca o la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación;** podrán estar muy calientes y quemarle la piel.
11. **Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas.** Tenga precaución para evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. **Siga los datos de seguridad del abastecedor del material.**
12. **No toque el enchufe con las manos mojadas.**

13. Antes de la operación, asegúrese de que no hay objetos enterrados como tubos de cables eléctricos, tuberías de agua o tuberías de gas en el área de trabajo. De lo contrario, el implemento podrá tocarlos, resultando en una descarga eléctrica, fuga eléctrica o fuga de gas.
14. No utilice la herramienta en vacío innecesariamente.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠️ ADVERTENCIA:

NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar heridas personales graves.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠️ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de ajustar o comprobar cualquier función de la herramienta.

Accionamiento del interruptor (Fig. 1)

⚠️ PRECAUCIÓN:

- Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre para cerciorarse de que la palanca de interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF" cuando la suelta.
- No sujete la palanca de interruptor en la posición "ON" con cinta adhesiva, atándola ni de ninguna otra forma.

Para poner en marcha la herramienta, simplemente apriete la palanca de interruptor. Suelte la palanca de interruptor para parar.

MONTAJE

⚠️ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de realizar cualquier trabajo en ella.

Instalación de la empuñadura (Fig. 2)

Instale la empuñadura firmemente con los pernos utilizando la llave hexagonal.

Instalación o desmontaje de la broca (Fig. 3 y 4)

Gire hacia arriba el retén de herramienta. Con la parte hundida de la broca orientada hacia el retén de herramienta, inserte la broca en el barril de la herramienta a fondo.

Vuelva a poner el retén de herramienta en su posición original para sujetar el implemento.

Para desmontar la broca, siga el procedimiento de instalación a la inversa.

OPERACIÓN

Desincrustar/decapar/demoler (Fig. 5)

Sujete la herramienta firmemente con ambas manos. Encienda la herramienta y aplique una ligera presión sobre ella de forma que no rebote descontrolada. Presionando muy fuerte en la herramienta no aumentará la eficacia.

MANTENIMIENTO

⚠️ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.
- No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Lubricación (Fig. 6 y 7)

Esta herramienta no necesita lubricación horaria ni diaria porque tiene un sistema de lubricación relleno de grasa. Deberá lubricarse otra vez después de cada 6 meses de operación. Envíe la herramienta completa al Centro de servicio autorizado o fábrica Makita para que le hagan este servicio de lubricación. Sin embargo, si las circunstancias requieren que sea usted mismo el que la lubrique, proceda de la forma siguiente. En primer lugar, apague y desenchufe la herramienta.

Quite la placa 50 utilizando un destornillador, después rellene con grasa nueva (60 g). Utilice solamente grasa para martillo genuina de Makita (accesorio opcional). Si llena con más grasa de la cantidad especificada (aprox. 60 g) podrá ocasionar una acción de martillo defectuosa o avería en la herramienta. Llene solamente con la cantidad de grasa especificada.

Reinstale la placa 50 y sujétela con los tornillos.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, la inspección y el reemplazo de la escobilla de carbón, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizados en centros de servicio autorizados o de fábrica de Makita, empleando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠️ PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con la herramienta Makita especificada en este manual. La utilización de cualquier otro accesorio o acoplamiento podrá suponer un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para el propósito que han sido diseñados.

Si necesita cualquier tipo de asistencia para obtener más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Barreno
- Cortafríos
- Cíncel desincrustador
- Pala para arcilla
- Espolón
- Gafas de seguridad
- Grasa para martillo

NOTA:

- Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

ENG905-1

Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN62841-2-6:

Nivel de presión sonora (L_{pA}): 83 dB (A)

Nivel de potencia sonora (L_{WA}): 103 dB (A)

Error (K): 1,35 dB (A)

NOTA:

- El valor (o valores) de emisión de ruido declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.
- El valor (o valores) de emisión de ruido declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

⚠️ ADVERTENCIA:

- **Póngase protectores en los oídos.**
- **La emisión de ruido durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o valores) declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada especialmente qué tipo de pieza de trabajo se procesa.**
- **Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo tal como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).**

ENG900-1

Vibración

El valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN62841-2-6:

Modo de trabajo: cincelado

Emisión de vibración ($a_{h, Cheq}$): 19,4 m/s²

Error (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

NOTA:

- El valor (o valores) total de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.
- El valor (o valores) total de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

⚠️ ADVERTENCIA:

- **La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o valores) declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada especialmente qué tipo de pieza de trabajo se procesa.**
- **Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo tal como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).**

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD**Sólo para países europeos**

La declaración CE de conformidad está incluida como Anexo A de este manual de instrucciones.

Explicação geral

1	Alavanca do interruptor	4	Pega	7	Chave philips
2	Punho	5	Parte ranhurada	8	Placa 50
3	Pernos	6	Trinco	9	Massa de lubrificação para martelo

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	HM1400
Impactos por minuto (min ⁻¹)	1.200
Comprimento total	613 mm
Peso líquido	18,1 kg
Classe de segurança	II/III

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- As especificações podem variar de país para país.
- Peso de acordo com o Procedimento EPTA 01/2014

ENE046-1

Utilização pretendida

Esta ferramenta foi concebida para trabalhos de cinzelamento e demolição assim como perfuração e compactação com acessórios adequados.

ENF002-2

Alimentação

A ferramenta só deve ser ligada a uma fonte de alimentação com a mesma voltagem da indicada na placa de características e só funciona com alimentação de CA monofásica. Tem um sistema de isolamento duplo e pode, por isso, utilizar tomadas sem ligação à terra.

GEA010-2

Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas em baixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se às ferramentas elétricas ligadas à corrente elétrica (com cabo) ou às ferramentas elétricas operadas por meio de bateria (sem cabo).

GEB239-1

Avisos de segurança do martelo demolidor**Instruções de segurança para todas as operações**

1. **Use protetores auditivos.** A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.
2. **Utilize pega(s) auxiliar(es), se fornecida(s) com a ferramenta.** A perda de controlo pode causar ferimentos pessoais.
3. **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de agarrar isoladas, quando executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios ocultos ou o próprio cabo.** O contacto do acessório de corte com um fio sob tensão pode colocar as peças metálicas expostas da ferramenta elétrica sob tensão e pode provocar um choque elétrico no operador.

Avisos adicionais de segurança

1. **Use capacete (capacete de segurança), óculos de proteção e/ou viseira.** Os óculos com graduação ou óculos de sol **NÃO** são óculos de segurança. Recomenda-se também o uso de uma máscara antipoeira e luvas forradas grossas.
2. **Certifique-se de que a broca está fixa na posição correta antes da operação.**
3. **Nas condições normais de operação, a ferramenta destina-se a produzir vibração. Os parafusos podem ser facilmente desapertados, causando uma avaria ou acidente. Verifique cuidadosamente o aperto dos parafusos antes da operação.**
4. **No tempo frio ou no caso de a ferramenta não ter sido utilizada por um longo período, deixe a ferramenta a aquecer durante algum tempo, operando-a sem carga. Isto irá soltar a lubrificação. Sem o aquecimento apropriado, a operação de martelagem torna-se difícil.**
5. **Certifique-se sempre que possui uma base firme. Certifique-se de que ninguém está por baixo quando usa a ferramenta em locais elevados.**
6. **Segure a ferramenta firmemente com as duas mãos.**
7. **Mantenha as mãos afastadas das peças móveis.**
8. **Não deixe a ferramenta a funcionar. Opere a ferramenta apenas quando a estiver a agarrar.**
9. **Não aponte a ferramenta a ninguém que se encontre na área quando estiver a operá-la. A broca pode ser projetada e ferir alguém gravemente.**
10. **Não toque na broca, nas peças próximas da broca ou na peça de trabalho imediatamente após a operação; podem estar extremamente quentes e queimar a sua pele.**
11. **Alguns materiais contêm químicos que podem ser tóxicos. Tome cuidado para evitar a inalação de poeira e o contacto com a pele. Siga os dados de segurança do fornecedor do material.**
12. **Não toque na ficha elétrica as mãos molhadas.**
13. **Antes da operação, certifique-se de que não existem objetos enterrados tais como um tubo elétrico, tubo de água ou tubo de gás na área de trabalho. Caso contrário, a broca pode tocar nos mesmos, provocando um choque elétrico, uma fuga elétrica ou uma fuga de gás.**
14. **Não opere a ferramenta sem carga desnecessariamente.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

**AVISO:**

NÃO permita que conforto ou familiaridade com o produto (adquirido com o uso repetido) substitua a aderência estrita às regras de segurança da ferramenta. MÁ INTERPRETAÇÃO ou não seguimento das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções pode causar danos pessoais sérios.

DESCRIÇÃO FUNCIONAL**⚠️ PRECAUÇÃO:**

- Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a ficha retirada da tomada antes de ajustar ou verificar o seu funcionamento.

Ação do interruptor (Fig. 1)**⚠️ PRECAUÇÃO:**

- Antes de ligar a ferramenta à corrente elétrica, verifique sempre se a alavanca do interruptor funciona corretamente e retorna à posição "OFF" (desligada) quando a solta.
- Não prenda a alavanca do interruptor com fita adesiva nem de qualquer outra maneira, para mantê-la na posição "ON" (ligada).

Para ligar a ferramenta, simplesmente aperte a alavanca do interruptor. Solte-a para parar.

MONTAGEM**⚠️ PRECAUÇÃO:**

- Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e com a ficha retirada da tomada antes de efetuar qualquer trabalho na ferramenta.

Instalação da pega (Fig. 2)

Instale a pega firmemente com os parafusos utilizando a chave hexagonal.

Instalação ou extração da broca (Fig. 3 e 4)

Rode o trinco. Com a parte ranhurada da broca na direção do trinco, introduza a broca no cilindro da ferramenta o mais fundo possível.

Volte a colocar o trinco na posição inicial para prender a broca.

Para retirar a broca, execute o processo de instalação em ordem inversa.

OPERAÇÃO**Lascar/Descascar/Demolir (Fig. 5)**

Agarre na ferramenta firmemente com as duas mãos. Ligue a ferramenta e exerça pressão ligeira na ferramenta de modo a que não salte descontrolada. Não aumentará o rendimento da ferramenta se pressionar demasiado.

MANUTENÇÃO**⚠️ PRECAUÇÃO:**

- Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a ficha retirada da tomada antes de fazer uma inspeção ou manutenção.
- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Lubrificação (Fig. 6 e 7)

Esta ferramenta não necessita de lubrificação horária nem diária, pois dispõe de um sistema incorporado de lubrificação com massa. Deve ser lubrificada cada seis meses de operação. Envie a ferramenta completa para um centro de serviço autorizado ou de fábrica da Makita para este serviço de lubrificação. No entanto, se for necessário efetuar a lubrificação por si mesmo, prossiga como a seguir.

Primeiro, desligue-a e retire a ficha da tomada.

Retire a placa 50 com uma chave philips e volte a encher com massa lubrificante nova (60 g). Utilize apenas massa de lubrificação genuína para martelo Makita (acessório opcional). Se encher com mais do que a quantidade indicada (aprox. 60 g) poderá provocar o mau funcionamento de martelo ou avaria da ferramenta. Coloque só a quantidade de massa especificada.

Volte a colocar a placa 50 e aperte com os parafusos.

Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE do produto, as reparações, a inspeção e substituição das escovas de carvão e qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser levados a cabo pelos centros de assistência autorizados ou pelos centros de assistência de fábrica Makita, utilizando sempre peças de substituição Makita.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS**⚠️ PRECAUÇÃO:**

- Estes acessórios ou acoplamentos são recomendados para uso na ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de qualquer outro acessório ou acoplamento poderá ser perigosa para o operador. Utilize o acessório ou acoplamento apenas para o fim a que se destina.

Se necessitar de informações adicionais acerca destes acessórios, solicite-as ao seu centro de assistência local da Makita.

- Ponteiro
- Cinzel para ferreiro
- Cinzel para descasque
- Pá para argila
- Apiloador
- Óculos de segurança
- Massa de lubrificação para martelo

NOTA:

- Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

ENG905-1

Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com EN62841-2-6:

Nível de pressão de som (L_{pA}): 83 dB (A)

Nível de potência de som (L_{WA}): 103 dB (A)

Variabilidade (K): 1,35 dB (A)

ENG907-1

NOTA:

- O(s) valor(es) de emissão de ruído indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.
- O(s) valor(es) de emissão de ruído indicado(s) também pode ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.

⚠ AVISO:

- Utilize protetores para os ouvidos.
- A emissão de ruído durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) indicado(s) em função das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente em relação ao tipo de peça de trabalho que é processada.
- Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

ENG900-1

Vibração

Valor total da vibração (soma vetorial triaxial) determinado de acordo com EN62841-2-6:

Modo de funcionamento: cinzelamento
Emissão de vibração ($a_{h, CHeq}$): 19,4 m/s²
Variabilidade (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

NOTA:

- O(s) valor(es) totais de vibração indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.
- O(s) valor(es) totais de vibração indicado(s) pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

⚠ AVISO:

- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) indicado(s), dependendo das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente em relação ao tipo de peça de trabalho que é processada.
- Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Apenas para países europeus

A declaração de conformidade da CE está incluída no Anexo A deste manual de instruções.

Illustrationsoversigt

1	Afbryderarm	4	Greb	7	Skruetrækker
2	Håndtag	5	Kærvdel	8	Plade 50
3	Bolte	6	Værktøjsholder	9	Hammerfedt

SPECIFIKATIONER

Model	HM1400
Slag pr. minut (min ⁻¹)	1 200
Total længde	613 mm
Nettovægt	18,1 kg
Sikkerhedsklasse	□/II

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Vægt i henhold til EPTA-procedure 01/2014

ENE046-1

Tilsigtet anvendelse

Denne maskine er beregnet til tungt mejslings- og opbrydningsarbejde såvel som til idrivning og sammenpresning med passende tilbehør.

ENF002-2

Strømforsyning

Denne maskine bør kun sluttes til en strømforsyning med samme spænding som den, der angives på fabriksskiltet, og kan kun anvendes med enkeltfaset vekselstrømsforsyning. De er dobbeltisolerede og kan derfor også anvendes fra kontakter uden jordledning.

GEO10-2

Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

⚠ ADVARSEL: Læs alle de sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine. Forsømmelse af at overholde alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Ordet "el-værktøj" i advarslerne henviser til det netforsynede (netledning) el-værktøj eller batteriforsynede (akku) el-værktøj.

GEB239-1

Sikkerhedsadvarsler til elektrisk afbryder

Sikkerhedsinstruktioner for alle betjening

1. **Bær høreværn.** Udsættelse for støj kan medføre høreskader.
2. **Brug hjælpehåndtaget (-håndtagene), hvis sådanne følger med maskinen.** Hvis herredømmet over maskinen mistes, kan det føre til tilskadekomst.
3. **Hold maskinen i de isolerede gribeflader, når du udfører et arbejde, hvor skæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen ledning.** Skæretilbehør, der kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan gøre maskinens udsatte metaldele "strømførende" og kan give operatøren et elektrisk stød.

Supplerende sikkerhedsforskrifter

1. **Bær hjelm (sikkerhedshjelm), sikkerhedsbriller og/eller ansigtsskjold.** Almindelige briller eller solbriller er IKKE sikkerhedsbriller. Det anbefales desuden på det kraftigste at bære støvmaske og kraftigt polstrede handsker.
2. **Sørg for, at bitten sidder godt fast før brugen.**
3. **Maskinen er designet til at forårsage vibration ved normal brug.** Skrueerne kan nemt løse sig og medføre et nedbrud eller en ulykke. Kontroller før brugen, at skrueerne sidder stramt.
4. **I koldt vejr, eller hvis maskinen ikke har været anvendt i længere tid, skal du lade maskinen varme op et stykke tid ved at lade den køre i tomgang.** Derved blødgøres smøremidlet. Uden korrekt opvarmning kan det være vanskeligt at betjene hammeren.
5. **Vær altid sikker på, at De har et godt fodfæste.** Vær sikker på, at der ikke befinder sig nogen nedenunder, når maskinen anvendes i højden.
6. **Hold godt fast i maskinen med begge hænder.**
7. **Hold hænderne på afstand fra bevægelige dele.**
8. **Lad ikke maskinen køre i tomgang.** Anvend kun maskinen håndholdt.
9. **Ret ikke maskinen mod personer i nærheden, mens den kører.** Bitten kan flyve ud og forårsage alvorlig personskade.
10. **Rør ikke ved bitten eller dele i nærheden af bitten eller arbejdsområdet umiddelbart efter brugen.** De kan være meget varme og kan forårsage forbrændinger af huden.
11. **Nogle materialer indeholder kemikalier, som kan være giftige.** Vær påpasselig med at forhindre inhalering af støv og hudkontakt. Følg materialeleverandørens sikkerhedsdata.
12. **Undlad at berøre strømforsyningsstikket med våde hænder.**
13. **Inden betjening skal du sørge for, at der ikke er nogen skjulte genstande som f.eks. elektriske rør, vandrør eller gasrør i arbejdsområdet.** Ellers kan bitten muligvis røre ved dem, hvilket kan resultere i et elektrisk stød, elektrisk lækage eller gaslækage.
14. **Anvend ikke maskinen unødvendigt i ubelastet tilstand.**

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

⚠ ADVARSEL:

LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes. MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan føre til, at De kommer alvorligt til skade.

BESKRIVELSE AF FUNKTIONERNE

⚠️ FORSIGTIG:

- Kontroller altid, at maskinen er slået fra og at netstikket er trukket ud, før der udføres justeringer eller kontrolleres funktioner på maskinen.

Afbryderfunktion (Fig. 1)

⚠️ FORSIGTIG:

- Før De sætter maskinen i forbindelse, skal De altid kontrollere, at afbryderen fungerer korrekt og går tilbage til stilling "OFF", når den slippes.
- Undlad at tape, binde eller på anden måde fastgøre afbryderarmen i "ON" stilling.

Før at starte maskinen, trykker man ganske enkelt på afbryderarmen. Slip afbryderen for at stoppe.

SAMLING

⚠️ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket og taget ud af forbindelse, inden De udfører noget arbejde på den.

Montering af greb (Fig. 2)

Monter grebet forsvarligt med boltene ved hjælp af sekskantnøglen.

Montering og afmontering af boret (Fig. 3 og 4)

Drej værktøjsholderen opad. Sæt, med kærvidelen af boret vendende mod værktøjsholderen, boret ind i maskintromlen så langt som det kan komme.

Sæt værktøjsholderen tilbage til den oprindelige stilling for at fastgøre boret.

Boret fjernes ved at man følger monteringsanvisningerne i omvendt rækkefølge.

ANVENDELSE

Mejling/afskalning/lopbrydning (Fig. 5)

Hold godt fast i maskinen med begge hænder. Tænd for maskinen og tryk let på den, så den ikke hopper ukontrolleret omkring. Et hårdt tryk på maskinen vil ikke øge effektiviteten.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠️ FORSIGTIG:

- Vær altid sikker på, at maskinen er slukket, inden De udfører inspektion eller vedligeholdelse.
- Anvend aldrig benzin, rensbenzin, fortynder, alkohol og lignende. Resultatet kan blive misfarvning, deformering eller revner.

Smøring (Fig. 6 og 7)

Denne maskine kræver ikke smøring hver time eller hver dag, da den har et fedtholdigt smøresystem. Den bør smøres efter hver 6 måneders brug. Send hele maskinen til et af Makita autoriseret center eller fabrikkervicecenter, hvor den kan blive smurt. Hvis omstændighederne imidlertid kræver at De selv udfører smøring, skal De gå frem som følger.

Sluk først for maskinen og tag den ud af forbindelse.

Fjern plade 50 med en skruetrækker og smør derefter med nyt fedt (60 g). Brug kun ægte Makita hammerfedt (ekstratilbehør). Påfyldning af mere end den specificerede mængde fedt (ca. 60 g) kan føre til fejlagtig hamring eller maskinsammenbrud. Brug kun den specificerede mængde fedt.

Monter plade 50 og fastgør med skruer.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED må reparation, inspektion og udskiftning af kulbørster samt al anden vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita servicecenter eller fabrikkervicecenter med anvendelse af Makita reservedele.

EKSTRAUDSTYR

⚠️ FORSIGTIG:

- De i denne brugsanvisning specificerede tilbehørsdele og anordninger anbefales til brug med din Makita-maskine. Brug af andet tilbehør og andre anordninger kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og anordninger til de beskrevne formål.

Hvis De har brug for assistance eller yderligere detaljer om dette tilbehør, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Spidsmejsel
- Koldmejsel
- Afskalningsmejsel
- Lerspade
- Støder
- Sikkerhedsbriller
- Hammerfedt

BEMÆRK:

- Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjspakken som standardtilbehør. Det kan være forskelligt fra land til land.

ENG905-1

Støj

Det typiske A-vejede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-6:

Lydtryksniveau (L_{pA}): 83 dB (A)

Lydeffektniveau (L_{WA}): 103 dB (A)

Usikkerhed (K): 1,35 dB (A)

ENG907-1

BEMÆRK:

- De(n) angivne støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne én maskine med en anden.
- De(n) angivne støjemissionsværdi(er) kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠️ ADVARSEL:

- **Bær høreværn.**

• Støjemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.

- Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugszyklen, som f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

Vibration

Vibrations totalværdi (tre-aksial vektorværdi) bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-6:

Arbejdsindstilling: Mejsling

Vibrationsemission ($a_{h, G^{Heq}}$): 19,4 m/s²

Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

BEMÆRK:

- De(n) angivne totalværdi(er) for vibration er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne én maskine med en anden.
- De(n) angivne totalværdi(er) for vibration kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL:

- **Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.**
- **Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklen, som f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).**

EF-KONFORMITETSERKLÆRING**Kun for lande i Europa**

EF-konformitetserklæringen er inkluderet som Tillæg A til denne instruktionsvejledning.

Περιγραφή γενικής άποψης

1	Μοχλός διακόπτης	4	Λαβή	7	Κατσαβίδι
2	Χειρολαβή	5	Χαραγμένο τμήμα	8	Πλάκα 50
3	Κοχλίες	6	Συγκρατητήρας εργαλείου	9	Γράσο σφυριού

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	HM1400
Κρούσεις ανά λεπτό (λεπτό ⁻¹)	1.200
Συνολικό μήκος	613 mm
Καθαρό βάρος	18,1 kg
Κατηγορία ασφαλείας	□/II

- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος σύμφωνα με διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2014

ENE046-1

Προοριζόμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για εργασίες κοπιδιάσματος και κατεδάφισης βαρέος τύπου, καθώς και για οδήγηση και πάκτωση χρησιμοποιώντας κατάλληλα παρελκόμενα.

ENF002-2

Παροχή ρεύματος

Απαιτείται σύνδεση του εργαλείου μόνο σε παροχή ρεύματος ίδιας τάσης με την αναγραφόμενη τιμή στην πινακίδα προδιαγραφών και η λειτουργία είναι εφικτή μόνο μέσω μονοφασικής παροχής AC. Διαθέτουν διπλή μόνωση και μπορούν να χρησιμοποιηθούν, επίσης, από υποδοχές χωρίς καλώδιο γείωσης.

GEA010-2

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναγράφονται κατωτέρω μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

Στις προειδοποιήσεις, ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από την κύρια παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (με ηλεκτρικό καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

GEB239-1

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για τον ηλεκτρικό θραυστήρα

Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις εργασίες

1. Φοράτε ωτοασπίδες. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
2. Να χρησιμοποιείτε τις βοηθητικές λαβές, εάν παρέχονται με το εργαλείο. Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

3. Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις λαβές με μόνωση όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ή με το ίδιο του το καλώδιο. Σε περίπτωση επαφής του εξαρτήματος κοπής με ηλεκτροφόρο καλώδιο, μπορεί να εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου να καταστούν τα ίδια ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας

1. Φοράτε σκληρό καπέλο (κρόνος ασφαλείας), γυαλιά ασφαλείας και/ή προσωπίδα. Τα κοινά γυαλιά οράσεως ή ηλίου DEN είναι γυαλιά ασφαλείας. Επίσης, συνιστάται ιδιαίτερα να φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη και γάντια με χοντρή επένδυση.
2. Πριν από τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η μύτη έχει ασφαλιστεί.
3. Σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας, το εργαλείο είναι σχεδιασμένο να παράγει κραδασμούς. Οι βιβίδες μπορεί να χαλαρώσουν εύκολα, προκαλώντας βλάβη ή ατύχημα. Ελέγξτε προσεκτικά το σφίξιμο των βιδών πριν από τη λειτουργία.
4. Όταν κάνει κρύο ή αν δεν έχετε χρησιμοποιήσει το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφήστε το να ζεσταθεί για λίγο επιτρέποντάς του να λειτουργήσει χωρίς φορτίο. Με αυτόν τον τρόπο βελτιώνεται η λίπανση. Αν δεν ζεσταθεί σωστά, η κρουστική λειτουργία είναι δύσκολη.
5. Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι στέκεστε σταθερά. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υψηλές τοποθεσίες, να βεβαιώνετε ότι δεν βρισκεται κανένας από κάτω.
6. Κρατήστε το εργαλείο σταθερά με τα δύο χέρια.
7. Διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από κινούμενα μέρη.
8. Μην αφήνετε το εργαλείο σε λειτουργία. Το εργαλείο πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία μόνο όταν το κρατάτε.
9. Μην στρέφετε το εργαλείο στους παρευρισκόμενους στο χώρο όταν το χρησιμοποιείτε. Η μύτη μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
10. Μην αγγίζετε τη μύτη, τμήματα κοντά στη μύτη ή το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά τη λειτουργία. Μπορεί να είναι εξαιρετικά ζεστά και να προκαληθεί έγκαυμα στο δέρμα σας.
11. Μερικά υλικά περιέχουν χημικά που μπορεί να είναι τοξικά. Προσέχετε ώστε να αποφεύγετε την εισπνοή σκόνης και την επαφή με το δέρμα. Ακολουθείτε τα δεδομένα ασφαλείας υλικού που παρέχονται από τον προμηθευτή.
12. Μην αγγίζετε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου με βρεγμένα χέρια.

13. Πριν τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κάποιο θαμμένο αντικείμενο όπως ηλεκτρικός σωλήνας, σωλήνας νερού ή σωλήνας αερίου στην περιοχή εργασίας. Διαφορετικά, η μύτη μπορεί να τα ακουμπήσει, έχοντας ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, ηλεκτρική διαρροή ή διαρροή αερίου.
14. Μη θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία χωρίς φόρτο, αν αυτό δεν είναι απαραίτητο.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΜΗΝ επιτρέψετε το βαθμό άνεσης ή εξοικείωσης με το προϊόν (λόγω επανειλημμένης χρήσης) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

• Να φροντίζετε πάντα για την απενεργοποίηση του εργαλείου και την αποσύνδεσή του, πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση ή έλεγχο της λειτουργίας του.

Λειτουργία διακόπτη (Εικ. 1)

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν από τη σύνδεση του εργαλείου, να ελέγχετε πάντα εάν ο μοχλός-διακόπτης ενεργοποιεί τη συσκευή κανονικά και επιστρέφει στη θέση "OFF" (ανενεργό) όταν ελευθερώνεται.
- Μην χρησιμοποιείτε ταινία, δένετε ή ασφαλίσετε με άλλο τρόπο το μοχλό-διακόπτη στη θέση "ON" (ενεργό).

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, απλά τραβήξτε το μοχλό-διακόπτη. Για διακοπή της λειτουργίας, ελευθερώστε το μοχλό-διακόπτη.

ΣΥΝΟΛΟ

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

• Να φροντίζετε πάντα για την απενεργοποίηση του εργαλείου και την αποσύνδεσή του, πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας στο εργαλείο.

Τοποθέτηση λαβής (Εικ. 2)

Τοποθετήστε τη λαβή και ασφαλίστε την με τους κοχλίες χρησιμοποιώντας το εξωνωνικό κλειδί.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση αιχμής (Εικ. 3 και 4)

Γυρίστε το συγκρατητήρα του εργαλείου προς τα άνω. Με το χαραγμένο τμήμα της αιχμής στραμμένο προς το συγκρατητήρα του εργαλείου, εισάγετε την αιχμή στον κύλινδρο του εργαλείου μέχρι τέρμα.

Επαναφέρετε το συγκρατητήρα του εργαλείου στην αρχική του θέση ώστε να ασφαλιστεί η αιχμή.

Για να αφαιρέσετε την αιχμή, ακολουθήστε τη διαδικασία τοποθέτησης με αντίστροφη σειρά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Κοπή/διασμα/απομάκρυνση σκουριάς/κατεδάφιση (Εικ. 5)

Κρατήστε το εργαλείο σταθερά με τα δύο χέρια. Θέστε το εργαλείο σε λειτουργία και ασκήστε μικρή πίεση στο εργαλείο, ώστε να μην προκαλείται ανεξέλεγκτη αναπήδηση. Πιέζοντας το εργαλείο πολύ δυνατά δεν αυξάνει η απόδοση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να φροντίζετε πάντα για την απενεργοποίηση και αποσύνδεση του εργαλείου από την παροχή ρεύματος, πριν επιχειρήσετε οποιοδήποτε έλεγχο ή συντήρηση του εργαλείου.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Ενδέχεται να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Λίπανση (Εικ. 6 και 7)

Δεν απαιτείται ωριαία ή ημερήσια λίπανση για το συγκεκριμένο εργαλείο, επειδή διαθέτει σύστημα λίπανσης αποθηκευμένου γράσου. Απαιτείται εκ νέου λίπανση μετά από 6 μήνες λειτουργίας. Φροντίστε για την αποστολή ολόκληρου του εργαλείου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή κέντρο εργοστασιακού σέρβις της Makita για την παροχή της υπηρεσίας λίπανσης. Πάντως, εάν απαιτείται να το λιπάνετε εσείς οι ίδιοι λόγω των περιστάσεων, προχωρήστε ως εξής. Πρώτα, διακόψτε τη λειτουργία και αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή ρεύματος.

Αφαιρέστε την πλάκα 50 χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι, στη συνέχεια συμπληρώστε με νέο γράσο (60 g). Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιο γράσο σφυριού της Makita (προαιρετικό παρελκόμενο). Η πλήρωση με ποσότητα γράσου μεγαλύτερη από την προκαθορισμένη (60 g περίπου) ενδέχεται να προκαλέσει εσφαλμένη κρουστική λειτουργία ή αστοχία του εργαλείου. Για την πλήρωση, να χρησιμοποιείτε μόνον την προκαθορισμένη ποσότητα γράσου.

Τοποθετήστε εκ νέου την πλάκα 50 και ασφαλίστε την με τις βίδες.

Για να διατηρήσετε την ΑΣΦΑΛΕΙΑ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του προϊόντος, οι επισκευές, έλεγχος και αντικατάσταση καρβονακίου, καθώς και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα ή εργοστασιακά κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, πάντα χρησιμοποιώντας ανταλλακτικά της Makita.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αυτά τα παρελκόμενα ή εξαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο της Makita που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση οποιοδήποτε άλλου παρελκόμενου ή εξαρτήματος ενέχει κίνδυνο τραυματισμού ατόμων. Το παρελκόμενο ή εξάρτημα να χρησιμοποιείται μόνο για την προοριζόμενη χρήση του.

Εάν χρειάζεστε βοήθεια όσον αφορά περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με τα εν λόγω παρελκόμενα, απευθυνθείτε στο τοπικό κέντρο σέρβις της Makita.

- Διατηρητική βελόνα
- Κοπίδι χαρακτών
- Κοπίδι απομάκρυνσης σκουριάς
- Σκαπτικό πηλού
- Κόπανος
- Προστατευτικά γυαλιά-προσωπίδες
- Γράσο σφυριού

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

ENG905-1

Θορύβος

Η τυπική στάθμη θορύβου σε κλίμακα A προσδιορίζεται σύμφωνα με το πρότυπο EN62841-2-6:

Επίπεδο πίεσης θορύβου (L_{pA}): 83 dB (A)

Επίπεδο δύναμης ήχου (L_{WA}): 103 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 1,35 dB (A)

ENG907-1

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Η ή οι δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη μέθοδο δοκιμών και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο.
- Η ή οι δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.
- Η εκπομπή θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από την ή τις δηλωμένες τιμές ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ειδικότερα από το είδος του τεμαχίου εργασίας που υποβάλλεται σε κατεργασία.
- Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

ENG900-1

Κραδασμοί

Ο προσδιορισμός της συνολικής τιμής κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN62841-2-6:

Τρόπος λειτουργίας: κοπίδιασμα

Εκπομπή κραδασμών ($a_{h, CHed}$): 19,4 m/s²

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Η ή οι δηλωμένες τιμές εκπομπής κραδασμών έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη μέθοδο δοκιμών και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο.

- Η ή οι δηλωμένες τιμές κραδασμών θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από την ή τις δηλωμένες τιμές ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ειδικότερα από το είδος του τεμαχίου εργασίας που υποβάλλεται σε κατεργασία.
- Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Για τις ευρωπαϊκές χώρες μόνο

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ περιλαμβάνεται ως Παράρτημα Α σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan